



293 Wright Street, Delavan, WI 53115

Phone: 800-468-7867

Fax: 800-390-5351

www.simerpump.com

OWNER'S MANUAL

Pedestal Sump Pumps

Model 5020B-04

NOTICE D'UTILISATION

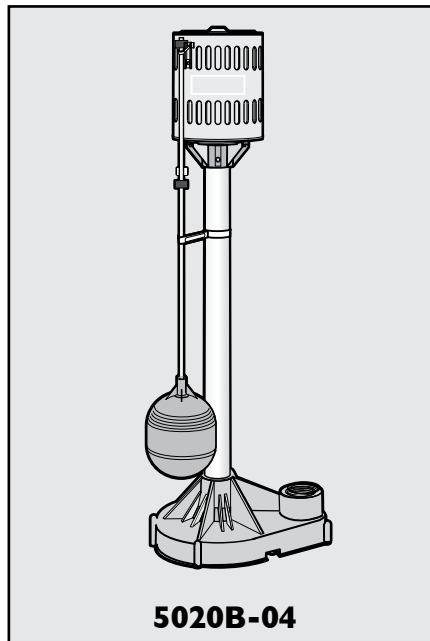
Pompes d'assèchement sur pied

Modèle 5020B-04

MANUAL DEL USUARIO

Bombas de Pie para Sumideros

Modelo 5020B-04



Installation/Operation/Parts

For further operating, installation, or maintenance assistance:

Call 800-468-7867

English..... Pages 2-6

Installation/Fonctionnement/Pièces

Pour plus de renseignements concernant l'utilisation, l'installation ou l'entretien,

Composer le (800) 468-7867

Français Pages 7-11

Instalación/Operación/Piezas

Para mayor información sobre el funcionamiento, instalación o mantenimiento de la bomba:

Llame al 800-468-7867

Español..... Páginas 12-16

Retain Original Receipt For Warranty Eligibility

Limited Warranty

This Limited Warranty is effective June 1, 2011 and replaces all undated warranties and warranties dated before June 1, 2011. SIMER warrants to the original consumer purchaser ("Purchaser" or "You") that its products are free from defects in material and workmanship for a period of twelve (12) months from the date of the original consumer purchase. If, within twelve (12) months from the original consumer purchase, any such product shall prove to be defective, it shall be repaired or replaced at SIMER's option, subject to the terms and conditions set forth herein. Note that this limited warranty applies to manufacturing defects only and not to ordinary wear and tear. All mechanical devices need periodic parts and service to perform well. This limited warranty does not cover repair when normal use has exhausted the life of a part or the equipment.

The original purchase receipt and product warranty information label are required to determine warranty eligibility. Eligibility is based on purchase date of original product – not the date of replacement under warranty. The warranty is limited to repair or replacement of original purchased product only, not replacement product (i.e. one warranty replacement allowed per purchase). Purchaser pays all removal, installation, labor, shipping, and incidental charges.

For parts or troubleshooting assistance, DO NOT return product to your retail store. Contact SIMER Customer Service at 800-468-7867.

Claims made under this warranty shall be made by returning the product (except sewage pumps, see below) to the retail outlet where it was purchased or to the factory immediately after the discovery of any alleged defect. SIMER will subsequently take corrective action as promptly as reasonably possible. No requests for service will be accepted if received more than 30 days after the warranty expires. Warranty is not transferable and does not apply to products used in commercial/rental applications.

Sewage Pumps

DO NOT return a sewage pump (that has been installed) to your retail store. Contact SIMER Customer Service. Sewage pumps that have seen service and been removed carry a contamination hazard with them.

If your sewage pump has failed:

- Wear rubber gloves when handling the pump;
- For warranty purposes, return the pump's cord tag and original receipt of purchase to the retail store;
- Dispose of the pump according to local disposal ordinances.

Exceptions to the Twelve (12) Month Limited Warranty

Product	Warranty Period
BW85P, M40P	90 days
2115, 2300, 2310, 2330, 2943, 2955, 2956, 2957, A5500	2 Years
4" Submersible Well Pumps, 2945, 2958, 2975PC, 3075SS, 3963, 3984, 3995	3 Years
Pre-Charged Pressure Tanks, 3985, 3986, 3988, 3989, 5910, 5950, 5955, 5965, 5975	5 Years

General Terms and Conditions; Limitation of Remedies

You must pay all labor and shipping charges necessary to replace product covered by this warranty. This warranty does not apply to the following: (1) acts of God; (2) products which, in SIMER's sole judgement, have been subject to negligence, abuse, accident, misapplication, tampering, or alteration; (3) failures due to improper installation, operation, maintenance or storage; (4) atypical or unapproved application, use or service; (5) failures caused by corrosion, rust or other foreign materials in the system, or operation at pressures in excess of recommended maximums.

This warranty sets forth SIMER's sole obligation and purchaser's exclusive remedy for defective products.

SIMER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, OR CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER. THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE FOREGOING WARRANTIES SHALL NOT EXTEND BEYOND THE DURATION PROVIDED HEREIN.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to You. This warranty gives You specific legal rights and You may also have other rights which vary from state to state.

SIMER • 293 Wright Street • Delavan, WI U.S.A. 53115
Phone: 800-468-7867 • Fax: 800-390-5351 • www.simerpump.com

Important Safety Instructions

SAVE THESE INSTRUCTIONS - This manual contains important instructions that should be followed during installation, operation, and maintenance of the product.

▲ This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your pump or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury!

▲ DANGER indicates a hazard which, if not avoided, *will* result in death or serious injury.

▲ WARNING indicates a hazard which, if not avoided, *could* result in death or serious injury.

▲ CAUTION indicates a hazard which, if not avoided, *could* result in minor or moderate injury.

NOTICE addresses practices not related to personal injury.

Carefully read and follow all safety instructions in this manual and on pump.

Keep safety labels in good condition. Replace missing or damaged safety labels.

California Proposition 65 Warning

▲ WARNING This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer or birth defects or other reproductive harm.

NOTICE This unit is not designed for applications involving salt water or brine! Use with salt water or brine will void warranty.

Specifications

Power supply required115V, 60 HZ.
Horsepower..... 1/3
Motor duty Intermittent
Liquid Temp. Range 32°F to 70°F(0°-21°C)
Individual Branch Circuit Required GFCI Class A 15 Amps
Motor full load (maximum) 3.5 Amps
Discharge: 1-1/4" FNPT

GPH (LPH) At Total Feet (M)			
5 Ft. (1.52)	10 Ft. (3.05)	15 Ft. (4.57)	20 Ft. (6.09)
3000 (11 355L)	2460 (9 312L)	1620 (6 131L)	0 (0L)

Performance

1. Know the pump application, limitations, and potential hazards.

▲ WARNING Risk of explosion. Do not ground to a gas supply line. Do not use in explosive atmospheres. Pump water only with this pump. Failure to follow this warning can result in personal injury and/or property damage.

2. Disconnect power before servicing.
3. Release all pressure within system before servicing any component.
4. Drain all water from system before servicing.

▲ CAUTION Risk of flooding. Can cause personal injury and/or property damage. If a flexible discharge hose is used, pump may move when motor starts. If it moves far enough so that switch hits side of sump, switch may stick and prevent pump from starting.

Make sure pump is secured so it cannot move around in sump.

5. Secure discharge line before starting pump. An unsecured discharge line will whip, possibly causing personal injury and/or property damage.
6. Check hoses for weak or worn condition before each use, making certain all connections are secure.
7. Inspect sump, pump and system components monthly. Keep free of debris and foreign objects. Perform routine maintenance as required.

▲ WARNING Risk of fire. Do not store or rest objects on or near motor or switch linkage. Keep all flammable objects or liquids away from motor.

8. Provide means of pressure relief for pumps whose discharge line can be shut-off or obstructed.
9. Personal Safety:
 - a. Wear safety glasses at all times when working with pumps.
 - b. Keep work area clean, uncluttered and properly lighted – replace all unused tools and equipment.
 - c. Keep visitors at a safe distance from work area.
 - d. Make workshop child-proof – with padlocks, master switches, and by removing starter keys.
10. When wiring an electrically driven pump, follow all electrical and safety codes, as well as most recent National Electrical Code (NEC) and Occupational Safety and Health Act (OSHA).
11. This equipment is only for use on 115 volt (single phase) and is equipped with an approved 3-conductor cord and 3-prong, grounding-type plug.

▲ WARNING Risk of electric shock. Can shock, burn or kill. Be certain that it is connected to properly grounded, grounding-type receptacle. Never connect green (or green and yellow) wire in cord to a live terminal!

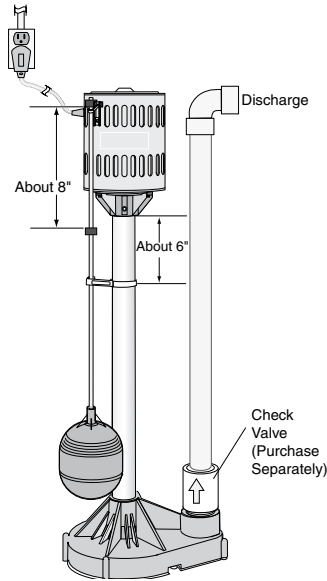
Where a 2-prong wall receptacle is encountered, it must be replaced with properly grounded 3-prong receptacle installed in accordance with the National Electrical Code and local codes and ordinances.

12. All wiring should be performed by a qualified electrician.
13. Make certain that power source conforms to requirements of your equipment.
14. Protect electrical cord from sharp objects, hot surfaces, oil, and chemicals. Avoid kinking cord. Replace or repair damaged or worn cords immediately.
15. Do not touch an operating motor. Modern motors are designed to operate at high temperatures.
16. Do not handle pump or pump motor with wet hands or when standing on wet or damp surface, or in water.

▲ WARNING Risk of electric shock. Can shock, burn or kill. If your basement has water or moisture on floor, do not walk on wet area until all power has been turned off. If shut-off box is in basement, call electric company to shut-off service to house, or call local fire department for instructions. Remove pump and repair or replace. Failure to follow this warning can result in fatal electrical shock.

▲ WARNING Risk of explosion. Do not ground to a gas supply line. Do not use in hazardous or explosive locations.

Installation



1. This unit can be installed in sump pit with minimum diameter of 12”(30cm) and depth of 12” (30cm). Sump pit may be constructed of tile, concrete, steel or plastic. Check local codes for approved materials.
2. Install pump on solid, level foundation, as near as possible to center of sump pit. Do not hang pump from discharge pipe or power cord.

⚠ CAUTION Risk of burns. Pump must be level (column must be vertical) when operating. If motor is tilted, internal start/run switch may overheat and damage motor.

3. Pump should not be installed on clay, earth or sand surfaces. Clean sump pit of small stones and gravel which could clog the pump. Keep pump inlet screen clear.
4. Thread discharge pipe into pump body carefully to avoid stripping or crossing threads. **NOTICE** Do not use ordinary pipe joint compound on plastic pipe or pump. Pipe joint compound can attack plastics and damage pump.
5. To reduce motor noise and vibrations, a short length of rubber hose (1-5/8”(41mm) I.D., e.g. radiator hose) can be connected into discharge line near pump using suitable clamps.

⚠ WARNING Risk of electric shock. Can shock, burn or kill. Pump is designed for 115V., 60 HZ operation and requires an individual branch circuit of 15 amperes capacity. It is supplied with a 3-wire cord set with grounding-type plug for use in a 3-wire, grounded outlet. Do not cut off the round grounding prong. For safety, outlet must always be electrically grounded to a suitable electrical ground such as a grounded water pipe or a properly grounded metallic raceway or ground wire system.

6. Locate Float Rod Guide (Key No. 6) about 6” (16cm) below motor. Clamp guide to column with screw provided.

⚠ CAUTION Risk of flooding. Can cause personal injury and/or property damage. Be sure that guide is securely clamped so that float rod is vertical and can move up and down freely. If float is angled or binds, pump may not start, allowing flooding to occur.
7. Screw float onto threaded end of rod. Threads on rod will cut threads into corrosion resistant afloat.
8. Insert plain end of float rod up through eye of rod guide.
9. Slide one rod stop on float rod before passing rod through eye of pump switch. Slide 2nd rod stop on rod after passing through eye of switch. Position 2nd rod stop flush with top of rod.
10. Position lower rod stop to within 8”(20cm) of switch lever arm. With lower rod stop in this position, pump will automatically cycle at approximately 2-1/2”(6cm) off and 10-12”(25-30cm) on. For faster cycling, move lower rod stop closer to switch lever arm.
11. If pump discharge line is exposed to outside subfreezing atmosphere, then portion of line exposed must be installed so any water remaining in pipe will drain to outfall by gravity. Failure to do this can cause water trapped in discharge to freeze which could result in damage to pump.
12. Install an in-line check valve to prevent flow backwards through pump after pump shuts off. **NOTICE** Simer check valves are equipped with an air bleed hole to prevent airlocking the pump. If using a check valve that is not a Simer valve, drill a 1/8”(3.2mm) hole in discharge pipe just above pump body but below the check valve to prevent air locks.
13. After all piping and controls have been installed, unit is ready for operation.
14. Run pump through one cycle to check float switch operation.

⚠ WARNING Risk of sudden starts. Can cause electrical shock and personal injury. The pump motor is equipped with automatic resetting thermal protector and may restart unexpectedly. Protector tripping is an indication of motor overloading as a result of operating pump at low heads (low discharge restriction), excessively high or low voltage, inadequate wiring, incorrect motor connections, or a defective motor.

Operation

⚠ WARNING **Risk of electric shock.** Can shock, burn or kill. Do not touch sump pump, pump motor, water, or discharge piping when pump is connected to electrical power. Always disconnect pump cord (power) before handling.

1. Plug this unit into a 115V outlet, on an individual branch circuit, with a Class A, 15 amp GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter). Consult your local electrician for information and availability.
2. Fill sump pit with water, pump will start automatically when lower rod stop actuates switch lever arm. When upper rod stop actuates switch lever arm, pump will stop.

NOTICE Do not allow pump to run dry.

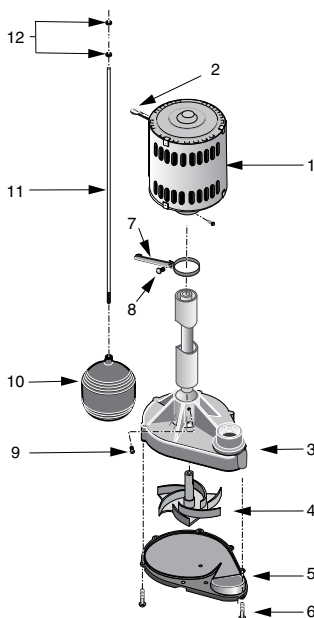
⚠ WARNING **Risk of electric shock.** Can shock, burn or kill. Before attempting to service, always disconnect power from unit.

3. The motor is equipped with an automatic reset thermal protector to protect unit from overheating. When motor has cooled sufficiently, switch will reset automatically and restart motor. Repeated tripping could be caused by low voltage, long extension cords, clogged impeller, very low head or lift, etc. Cycling of protector will cause eventual motor burnout.

Troubleshooting

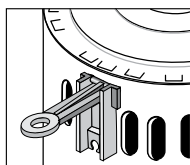
⚠ WARNING **Risk of electric shock.** Can shock, burn or kill. Unplug pump from power receptacle before working on pump.

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Motor will not Run	No electrical power	Check fuse, circuit breaker, power cord and and electrical outlet.
	Low line voltage	If voltage wiring under recommended minimum, check size of wiring from main source. If OK, contact Electric Company or local Hydro cuthority.
	Faulty automatic switch	Operate switch manually and replace if inoperative.
	Floater or float rod stuck	Check to see float is not rubbing sump wall or float rod rubbing or stuck against sump cover.
	Waterlogged float	Replace float if filled with water.
	Motor overload tripped	If pump has been running and stops before sump is emptied, automatic overload may have been tripped. Check inlet screen to be sure impeller is not jammed. If so, free impeller of obstruction.
	Electrical malfunction	Check power cord, automatic switch and motor. Replace faulty parts as needed.
Motor runs but pump will not pump	Inlet clogged	Check inlet and clean if needed.
	Discharge line plugged	Clear discharge line and check valve for obstruction.
	Low line voltage	Refer to Corrective Action on low voltage in above section.
	Pump airlocked	Drill a 1/8" (3.2mm) hole in discharge pipe just above pump body but below the check valve.
	Broken impeller or shaft	Replace impeller or shaft as needed.
Pump starts and stops too often	Improper positioning of float rod stop	Lower float rod stop.
	Faulty automatic switch	Replace automatic switch.
Pump is noisy	Improper installation	Refer to No. 5 in Installtion Instructions
	Noisy motor	Replace pump.
Pump will not stop running	Debris around float or float rod stuck	Remove debris from sump. Check to see float is not rubbing sump wall or float rod rubbing or stuck against sump cover.
	Faulty automatic switch	Replace switch.
	Motor defective	Replace pump.

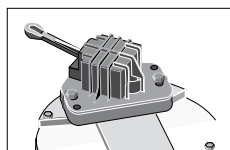


Ref	Description	Qty.	5020B-04
1	Motor	1	*
2	Switch	1	†
3	Volute (Pump Body)	1	PS1-25P
4	Impeller	1	PS5-269P
5	Base Plate	1	PS4-17P
6	Screws (Base Plate)	8	U30-934ZP
7	Float Rod Guide	1	RP0005249
8	Screw (Guide Rod)	1	U30-929ZP
9	Screw (Base)	1	SC004-116
10	Float	1	FT0013-63
11	Float Rod	1	RP0005168S
12	Float Stop	2	RP0005248

* If motor fails, replace entire pump. † Select switch model number below.



Switch FP0020



Switch FP0018-7D

Conserver le reçu de caisse original aux fins d'admissibilité à la garantie

Garantie limitée

La présente garantie limitée est entrée en vigueur le 1er juin 2011 et remplace toute garantie non datée ou antérieure à cette date. SIMER garantit à l'acheteur/au consommateur d'origine (l'acheteur) que ses produits sont exempts de tout vice de matériau et de fabrication. Cette garantie est valable pendant douze (12) mois à partir de la date d'achat d'origine. Si, dans les douze (12) mois suivant la date d'achat d'origine, un produit se révèle défectueux, il doit être réparé ou remplacé, à la discrétion de SIMER, selon les modalités énoncées aux présentes. Il est à noter que la présente garantie limitée s'applique aux défauts de fabrication seulement. Elle ne couvre pas l'usure normale. Tout dispositif mécanique doit faire l'objet d'un entretien périodique pour veiller à son bon fonctionnement. La présente garantie limitée ne couvre pas les réparations attribuables à l'usure normale d'une pièce ou de l'équipement.

Le reçu de caisse original et l'étiquette d'information sur la garantie sont nécessaires pour déterminer l'admissibilité à la garantie. Cette dernière est établie en fonction de la date d'achat de l'article et non de la date de son remplacement sous garantie. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'article original seulement et ne couvre pas l'article de rechange (c.-à-d. un article remplacé sous garantie par achat). L'acheteur assume les frais de retrait, d'installation, de transport et tous les frais accessoires.

Pour obtenir des pièces ou de l'aide technique, NE PAS retourner le produit au détaillant. Contacter le service à la clientèle de SIMER au 800 468-7867.

Toute demande de règlement en vertu de la présente garantie doit être faite en retournant l'article (à l'exception des pompes de puisard; voir la marche à suivre ci-dessous) au magasin où celui-ci a été acheté ou à l'usine dès qu'une défectuosité est soupçonnée. SIMER prendra les mesures correctives nécessaires dans un délai rapide et raisonnable. Aucune demande de réparation ne sera acceptée plus de 30 jours après l'expiration de la garantie.

La garantie ne peut être cédée et ne s'applique pas aux produits utilisés à des fins commerciales ou de location.

Pompes d'eaux d'égout

NE PAS RETOURNER une pompe d'eaux d'égout (qui a été installée) au détaillant. Communiquer avec le service à la clientèle de SIMER. Les pompes d'eaux d'égout qui ont été utilisées, puis retirées présentent un risque de contamination.

En cas de défaillance de la pompe d'eaux d'égout :

- Porter des gants en caoutchouc pour manipuler la pompe.
- À des fins de garantie, retourner l'étiquette figurant sur le cordon de la pompe et l'original du reçu au détaillant.
- Mettre la pompe au rebut conformément à la réglementation locale.

Exceptions à la garantie limitée de douze (12) mois

Produit	Période de garantie
BW85P, M40P	90 jours
2115, 2300, 2310, 2330, 2943, 2955, 2956, 2957, A5500	2 ans
Pompe pour puits submersibles de 4 pouces, 2945, 2958, 2975PC, 3075SS, 3963, 3984, 3995	3 ans
Réservoir préchargé de système d'eau, 3985, 3986, 3988, 3989, 5910, 5950, 5955, 5965, 5975	5 ans

Modalités générales et restriction des recours

L'acheteur doit payer tous les frais de main d'œuvre et de transport nécessaires au remplacement du produit garanti couvert par cette garantie. Cette garantie ne s'applique pas à ce qui suit : (1) Les catastrophes naturelles; (2) Les produits qui, selon SIMER, ont fait l'objet d'une négligence, d'une utilisation abusive, d'un accident, d'une mauvaise application ou d'une altération; (3) Les défaillances dues à une installation, une utilisation, un entretien ou un entreposage inappropriés; (4) Une application, une utilisation ou une réparation atypique ou non approuvée; (5) Les défaillances causées par la corrosion, la rouille ou d'autres matériaux étrangers au système, ou par une utilisation à une pression supérieure au maximum recommandé.

Cette garantie établit la responsabilité unique de SIMER et le recours exclusif de l'acheteur en cas de produit défectueux.

SIMER NE POURRA TRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU CONSÉCUTIF QUEL QU'IL SOIT.

LA GARANTIE LIMITÉE SUSMENTIONNÉE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES ET TACITES, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. LA GARANTIE LIMITÉE SUSMENTIONNÉE NE DOIT PAS ÊTRE PROLONGÉE AU-DELÀ DE LA DURÉE PRÉVUE AUX PRÉSENTES.

Certains États ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations relatives à la durée des garanties implicites. Par conséquent, il se peut que les limitations ou les exclusions ci-dessus ne s'appliquent pas.


Cette garantie procure des droits juridiques précis à l'acheteur. Cependant, il est possible de bénéficier d'autres droits, qui varient selon l'État.

SIMER • 293 Wright Street • Delavan, WI U.S.A. 53115

Téléphone : 800 468-7867 • Télécopieur : 800 390-5351 • www.simerpump.com

Directives de sécurité importantes

Conservez ces directives – Ce manuel renferme d'importantes directives qu'il faut suivre durant l'installation et l'entretien de la pompe.

Ce symbole  indique qu'il faut être prudent. Lorsque ce symbole apparaît sur la pompe ou dans cette Notice, rechercher une des mises en garde qui suivent, car elles indiquent un potentiel de blessures corporelles!

Le mot signal  **DANGER** indique un danger qui, s'il n'est pas évité, *causera* la mort ou des blessures graves.

Le mot signal  **AVERTISSEMENT** indique un risque qui, s'il n'est pas évité, *pourrait causer* la mort ou des blessures graves.


Le mot signal  **ATTENTION** indique un risque qui, s'il n'est pas évité, *pourrait causer* des blessures mineures ou modérées.

Le mot **AVIS** est utilisé pour les pratiques qui ne sont pas reliées aux blessures personnelles.

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans cette Notice ou collées sur la pompe.

Garder les autocollants de sécurité en bon état; les remplacer s'ils manquent ou s'ils ont été endommagés.

Avertissement lié à la Proposition 65 de la Californie

 **AVERTISSEMENT** Ce produit et les accessoires connexes contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres dangers relatifs à la reproduction.

AVIS Cette pompe n'est pas conçue pour pomper de l'eau salée ni de la saumure! La garantie sera annulée si cette pompe est utilisée pour pomper de l'eau salée ou de la saumure.


Caractéristiques techniques

Courant d'alimentation requis 115 V, 60 Hz
 Puissance nominale.....1/3 Hp
 Moteur Intermittent
 Gamme de températures
 du liquide.....de 0 à 21° C (de 32 à 70° F)
 Circuit de dérivation individuel requis
 Classe A - Disjoncteur de mise à la terre
 défectueuse requis..... 15 Amp
 Charge complète du moteur (maximum) 3,5 Amp
 Refoulement.....1-1/4 po FNPT


Rendement

L/H (GL/H) à une hauteur de (en m/en pi)			
1,52 m (5 pi)	3,05 m (10 pi)	4,57 m (15 pi)	6,09 m (20 pi)
1135 l (3000gl)	9312 l (2460gl)	6132 l (1620gl)	0 (0l)


1. Il faut connaître les applications, les limitations et les dangers de la pompe.


 **AVERTISSEMENT** **Risque d'explosion.** Ne pas mettre à la terre sur une conduite de gaz. Ne pas utiliser cette pompe dans des atmosphères inflammables. Ne pomper que de l'eau avec cette pompe. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels.

2. Couper le courant avant d'intervenir sur la pompe.
3. Dissiper toute la pression dans les tuyauteries avant toute intervention sur les éléments de la pompe.
4. Vidanger l'eau des tuyauteries avant d'intervenir sur la pompe.

 **ATTENTION** **Risque d'inondation.** Peut causer le mauvais fonctionnement ou une panne prématurée de la pompe. Si vous utilisez un tuyau d'évacuation flexible, la pompe risque de se déplacer quand le moteur se met en marche. Si à la suite de cela, l'interrupteur vient heurter

le côté du puisard, il se peut que l'interrupteur y adhère et empêche la mise en marche de la pompe. Assurez-vous de bien caler la pompe, pour qu'elle ne se déplace pas dans le puisard.


5. Caler la canalisation de refoulement avant de démarrer la pompe. Une canalisation non calée peut donner des coups de fouet qui risquent de provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.
 6. Avant chaque utilisation, vérifier l'état des tuyaux et s'assurer que tous les raccords sont bien serrés.
 7. Inspecter tous les mois le puisard, la pompe et les éléments du système. Éliminer tout débris et corps étranger. Procéder à l'entretien de routine requis.
-  **AVERTISSEMENT** **Risque d'incendie.** Ne pas placer d'objets sur ou à côté du moteur ou du raccord de l'interrupteur. Tenir le moteur à l'écart de tout objet ou liquide inflammable.
8. Prévoir un moyen de réduire la pression sur les pompes dont la canalisation de refoulement peut être fermée ou bouchée.
 9. Sécurité des personnes :
 - a. Toujours porter des lunettes de sécurité lorsque l'on travaille sur une pompe.
 - b. Garder la zone de travail propre, dégagée et bien éclairée ; ranger tous les outils et tout l'équipement après utilisation.
 - c. Ne pas laisser les visiteurs s'approcher de la zone de travail.
 - d. Prendre des mesures de sécurité dans l'atelier pour protéger les enfants : poser des cadenas et des interrupteurs généraux, et enlever les clés de mise en marche.
 10. Lors du câblage d'une pompe électrique, suivre tous les codes électriques et les codes de sécurité locaux.
 11. Cette pompe ne peut être branchée que sur du courant monophasé de 115 volts. Elle est équipée d'un cordon d'alimentation à 3 conducteurs et d'une fiche de terre à trois bornes.

 **AVERTISSEMENT** **Risque de secousses électriques.**

Pouvant causer des brûlures, voire la mort. Pour réduire les risques d'électrocution, s'assurer que la pompe est branchée sur une prise de terre installée correctement.

Ne jamais brancher le fil vert (ou vert et jaune) du cordon sur une borne sous tension !
 Si seule une prise de courant à 2 bornes est disponible, elle doit absolument être remplacée par une prise à 3 broches correctement mise à la terre et installée selon les codes et réglementations locaux.

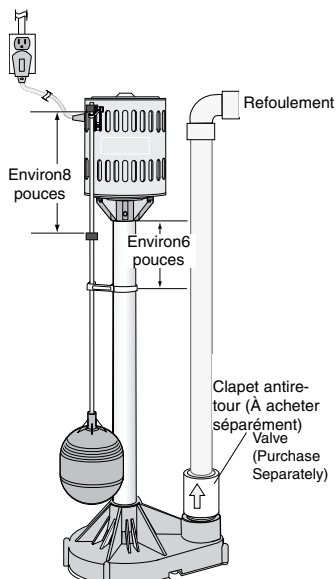
12. Le câblage doit être installé par un électricien qualifié.
13. S'assurer que le courant d'alimentation est conforme à celui sur lequel doit fonctionner la pompe.
14. Protéger les cordons électriques des objets tranchants, des surfaces chaudes, de l'huile et des produits chimiques. Éviter de tordre le cordon. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé ou usé.
15. Ne pas toucher un moteur qui fonctionne. Les moteurs modernes sont conçus pour fonctionner à des températures élevées.
16. Ne pas toucher à une pompe ni à un moteur de pompe les mains humides, ou les pieds dans l'eau ou sur une surface humide.

 **AVERTISSEMENT** **Risque de secousses électriques.**

Pouvant causer des brûlures, voire la mort. Il le sol de votre sous-sol est nu humide ou mouillé, coupez le courant avant de marcher dessus. Si le coffret disjoncteur se trouve au sous-sol, appelez la compagnie d'électricité qui coupera le courant, ou appelez les pompiers qui vous donneront les instructions à suivre. Déposez la pompe; réparez-la ou remplacez-la. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort par électrocution.

 **AVERTISSEMENT** **Risque d'explosion.** Ne pas mettre à la terre sur une conduite de gaz. Ne pas utiliser cette pompe dans des endroits dangereux ou des atmosphères inflammables.

Installation



1. Cette pompe peut être installée dans un puits de vidange d'un diamètre et d'une profondeur de 30 cm (12 po) minimum. Le puits peut être carrelé ou revêtu de béton, d'acier ou de plastique. Voir les codes locaux pour connaître les matériaux autorisés.
2. Installer la pompe sur des fondations solides et à niveau aussi près que possible du centre du puits. Ne pas suspendre la pompe au tuyau de refoulement ou au câble électrique.

⚠ ATTENTION **Risque de brûlures.** La pompe doit être à niveau (la colonne doit être verticale). Si le moteur est incliné, le commutateur interne de marche-arrêt peut chauffer et l'endommager.

3. Ne pas installer la pompe sur des sols en argile, en terre ou en sable. Nettoyer le puits en enlevant les cailloux et les graviers qui pourraient boucher la pompe. Dégager la crépine d'aspiration de toute obstruction.
4. Visser le tuyau de refoulement dans le corps de la pompe en faisant bien attention de ne pas arracher les filets ni de les fausser.
AVIS Ne pas utiliser de pâte à joint ordinaire sur les tuyaux ou les raccords de la pompe en plastique. La pâte à joint peut attaquer le plastique et endommager la pompe.
5. Pour réduire les bruits et vibrations du moteur, un bout de tuyau en caoutchouc (D.I. de 41 mm (1-5/8 po), par exemple une durit) peut être relié à l'aide de colliers appropriés au circuit de refoulement qui se trouve près de la pompe.

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de secousses électriques.**

Pouvant causer des brûlures, voire la mort. La pompe ne doit être branchée que sur un circuit de dérivation individuel requis 15 ampères, 115 volts et 60 Hz mis à la terre. Elle est livrée avec un cordon électrique à 3 fils avec fiche de terre pour usage sur une prise de courant à 3 fils avec

borne de terre. Ne pas couper la borne de terre. Par mesure de sécurité, la prise de courant doit toujours être mise à la terre sur un support électrique qui convient tel qu'une canalisation d'eau mise à la terre ou bien un guide-fils ou un système de fils à la terre correctement mis à la terre.

6. Placer le guide de tige du flotteur (n° réf. 6) à environ 16 cm (6 po) au-dessous du moteur. Attacher le guide sur la colonne avec la vis fournie.

⚠ ATTENTION **Risque d'inondation.** Peut causer le mauvais fonctionnement ou une panne prématurée de la pompe. Le guide doit être correctement fixé pour que la tige du flotteur soit en position verticale et puisse monter et descendre librement. Si le flotteur est incliné ou bloqué, la pompe risque de ne pas démarrer, ce qui peut provoquer un débordement.

7. Viser le flotteur sur l'extrémité filetée de la tige. Le filetage de la tige taraudera un trou dans le flotteur résistant à la corrosion.
8. Insérer l'extrémité sans filetage de la tige du flotteur dans l'œillet du guide de tige.
9. Glisser un dispositif d'arrêt sur la tige du flotteur avant d'insérer la tige dans l'œillet de l'interrupteur de la pompe. Glisser un second dispositif d'arrêt sur la tige à sa sortie de l'œillet de l'interrupteur. Placer le second dispositif d'arrêt à fleur de l'extrémité supérieure de la tige.
10. Placer le dispositif d'arrêt inférieur à environ 20 cm (8 po) du levier de l'interrupteur. Lorsque le dispositif d'arrêt inférieur se trouve dans cette position, le cycle de la pompe se règle automatiquement à 6 cm (2-1/2 po) pour l'arrêt et à 25 cm (10-12 po) pour la marche. Pour un cycle plus rapide, placer le dispositif d'arrêt inférieur plus près du levier de l'interrupteur.
11. Si une partie de la canalisation de refoulement de la pompe est soumise à des températures extérieures inférieures à zéro, l'installer de façon à ce qu'elle se vide par gravité. Sinon l'eau restant dans la canalisation risque de geler et d'endommager la pompe.
12. Installer un clapet de retenue en ligne pour éviter le reflux du liquide dans la pompe après l'arrêt de cette dernière.
AVIS Les clapets anti-retour Simer sont munis d'un trou de purge d'air pour empêcher la formation de bouchons d'air dans la pompe. Si l'on utilise un clapet anti-retour autre qu'un clapet Simer, percer un trou de 3,2 mm (1/8 de pouce) dans le tuyau de refoulement, just au-dessus de corps de la pompe, mais plus bas que le clapet anti-retour, pour empêcher la formation de bouchons d'air.
13. Après l'installation de toutes les canalisations et commandes, l'appareil est prêt à être mis en service.
14. Faire faire un cycle complet à la pompe pour vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur du flotteur.

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de démarrages brusques.**

Pouvant causer des secousses électriques et des blessures corporelles. Le moteur de la pompe est équipé d'un dispositif de protection thermique à réenclenchement automatique et peut redémarrer de façon inattendue. Le déclenchement de ce dispositif de protection est une indication de la surcharge du moteur provoquée par le fonctionnement de la pompe à une hauteur de refoulement trop faible, avec un voltage trop élevé ou trop bas, avec un câblage défectueux, de mauvaises connexions sur le moteur, ou bien avec un moteur défectueux.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de secousses électriques.** Pouvant causer des brûlures, voire la mort. Ne pas toucher la pompe, le moteur de la pompe, l'eau ou la canalisation de refoulement quand la pompe est branchée sur le courant électrique. Toujours débrancher le cordon d'alimentation (électrique) de la pompe avant de la manier.

1. Brancher cette pompe dans la prise du courant d'un circuit de dérivation individuel protégé par un disjoncteur de fuite à la terre de 15 ampères, classe A. Consultez un électricien local pour tout renseignement.
2. Remplir d'eau le puisard ; la pompe démarre automatiquement quand le dispositif d'arrêt inférieur actionne le levier de l'interrupteur. Elle s'arrête quand le dispositif d'arrêt supérieur actionne le

levier de l'interrupteur.
AVIS Veiller à ce que la pompe ne s'assèche pas.

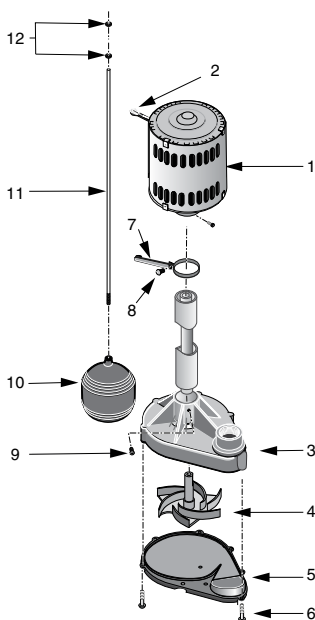
⚠ AVERTISSEMENT **Risque de secousses électriques.** Pouvant causer des brûlures, voire la mort. Avant d'entreprendre tout entretien, toujours débrancher la pompe.

3. Le moteur est équipé d'un dispositif de protection thermique à réenclenchement automatique qui protège l'appareil de la surchauffe. Après un refroidissement suffisant du moteur, l'interrupteur s'enclenche automatiquement et redémarre le moteur. Le déclenchement répété de ce dispositif peut être causé par une basse tension, des larves longues, une turbine obstruée, une hauteur d'élevation ou de refoulement très faible, etc... Le réenclenchement répété du dispositif de protection risque de faire griller le moteur.

Diagnostic des pannes

⚠ AVERTISSEMENT **Risque de secousses électriques.** Pouvant causer des brûlures, voire la mort. Débrancher la pompe avant de travailler sur la pompe.

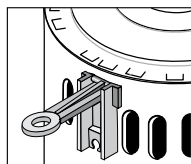
Symptôme	Cause(s) probable(s)	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas ou ne tourne pas	Panne d'électricité	Vérifier fusible, disjoncteur, cordon, électrique et prise électrique.
	Basse tension de la ligne	Si le voltage est au-dessous du minimum recommandé, vérifier la force du câblage depuis sa source. S'il n'y a pas de problème, contacter la Compagnie d'électricité ou les services hydro-électriques locaux.
	Interrupteur automatique défectueux	Faire fonctionner l'interrupteur manuellement et le remplacer si nécessaire.
	Flotteur ou tige de flotteur bloquée	Vérifier si le flotteur frotte contre la paroi du puisard, ou si la tige du flotteur frotte ou est bloquée contre le couvercle du puisard.
	Flotteur noyé	Remplacer le flotteur s'il est plein d'eau.
	Interrupteur de surcharge déclenché	Si la pompe s'arrête en plein fonctionnement avant que le puisard ne soit vide, l'interrupteur automatique de surcharge s'est peut-être déclenché. Vérifier le filtre de la crépine pour voir si la roue motrice n'est pas bloquée. La dégager de toute obstruction si nécessaire.
	Mauvais fonctionnement électrique	Vérifier cordon électrique, interrupteur automatique et moteur. Remplacer les pièces défectueuses si nécessaire.
Le moteur tourne mais la pompe ne pompe pas	Crépine bouchée	Vérifier la crépine et la nettoyer si nécessaire.
	Canalisation de refoulement bouchée	Nettoyer la canalisation de refoulement et vérifier si la valve est bloquée.
	Basse tension de la ligne	Se reporter à la mesure corrective indiquée pour la basse tension de ligne dans la section ci-dessus.
	Bouchon d'air dans la pompe	Percer un trou de 3,2mm (1/8 de pouce) dans le tuyau de refoulement, juste au-dessus du corps de la pompe, mais plus bas que le clapet anti-retour.
	Impulseur ou arbre cassé	Remplacer l'impulseur ou l'arbre, selon le besoin.
La pompe démarre et s'arrête trop souvent	Mauvaise position de l'arrêt de la tige du flotteur	Baisser l'arrêt de la tige du flotteur.
	Interrupteur automatique défectueux	Remplacer l'interrupteur automatique.
La pompe fait du bruit	Mauvaise installation	Se reporter au N°5 des instructions d'installation.
	Moteur bruyant	Remplacer la pompe.
La pompe tourne sans s'arrêter	Débris autour du flotteur ou tige du flotteur bloquée	Retirer les débris du puisard. Vérifier si le flotteur frotte contre la paroi du puisard ou si la tige du flotteur frotte ou est bloquée contre le couvercle du puisard.
	Interrupteur automatique défectueux	Remplacer l'interrupteur.
	Moteur défectueux	Remplacer la pompe.



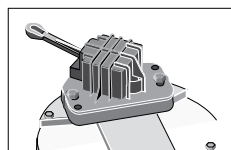
Réf	Désignation	Qté.	No. de pièce
1	Moteur	1	*
2	Interrupteur	1	†
3	Volute (Corps de la pompe)	1	PS1-25P
4	Impulseur	1	PS5-269P
5	Plaque du socle	1	PS4-17P
6	Vis (De la plaque du socle)	8	U30-934ZP
7	Guide de la tige du flotteur	1	RP0005249
8	Vis (Du guide de la tige)	1	U30-929ZP
9	Vis (Du socle)	1	SC004-116
10	Flotteur	1	FT0013-63
11	Tige du flotteur	1	RP005168S
12	Butée du flotteur	2	RP0005248

* Si le moteur tombe en panne, remplacer la pompe.

† Choisir le modèle d'interrupteur en se reportant ci-dessous.



Interrupteur FP0020



Interrupteur FP0018-7D

Retener el recibo original a fin de determinar la elegibilidad para la garantía

Garantía limitada

Esta Garantía Limitada entra en vigor el 1 de junio de 2011 y sustituye toda garantía sin fecha o garantía con fecha anterior al 1 de junio de 2011.

SIMER le garantiza al comprador consumidor original (el "Comprador" o "Usted") de sus productos, que éstos estarán libres de defectos en materiales y en mano de obra por un período de doce (12) meses, a partir de la fecha de la compra original del consumidor. si dentro de los doce (12) meses a partir de la fecha de la compra inicial del consumidor, Será reparado o reemplazado a opción de la SIMER, sujeto a los términos y condiciones establecidos en la presente. Tome nota de que esta garantía limitada cubre defectos de manufactura solamente y no el desgaste común. Todos los aparatos mecánicos periódicamente necesitan repuestos y servicio para un funcionamiento correcto. Esta garantía limitada no cubre las reparaciones que se realicen cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una pieza o del aparato.

Es necesario retener el recibo de compra original y la etiqueta de información de la garantía a fin de determinar la elegibilidad para la garantía. La elegibilidad se basa en la fecha de compra del producto original - no en la fecha del reemplazo bajo la garantía. La garantía es limitada y cubre solamente la reparación o el reemplazo del producto original adquirido, no del producto reemplazado (es decir que se permite un reemplazo por compra bajo la garantía). El comprador pagará todos los costos de remoción, instalación, mano de obra y envío necesarios, así como todo costo adicional asociado.

Si necesita piezas o resolución de problemas, NO regrese el producto a la tienda minorista. Llame el Servicio a la Clientela de SIMER al 800-468-7867.

Las reclamaciones hechas bajo esta garantía se realizarán mediante la devolución del producto (a excepción de las bombas cloacales - ver a continuación) al concesionario de venta al público en donde se haya adquirido o a la fábrica, inmediatamente después de haber descubierto cualquier presunto defecto. SIMER entonces tomará la medida correctiva tan pronto como sea razonablemente posible. No se aceptarán solicitudes de servicio, si se reciben más de 30 días después del vencimiento de esta garantía.

La garantía no es transferible y no cubre productos utilizados en aplicaciones comerciales o de alquiler.

Bombas cloacales

NO devuelva una bomba cloacal (que se haya instalado) a su tienda minorista. Comuníquese con el Departamento de Atención al Cliente de SIMER. Las bombas cloacales que hayan estado en servicio y se hayan removido pueden representar un peligro de contaminación.

Si su bomba cloacal ha fallado:

- Use guantes de caucho cuando manipule la bomba;
- Para los fines de la garantía, devuelva la etiqueta del cordón de la bomba y el recibo de compra original a la tienda minorista;
- Descarte la bomba cumpliendo con todas las normas locales que correspondan para su eliminación.

Excepciones para la garantía limitada de doce (12) meses

Producto	Período de garantía
BW85P, M40P	90 días
2115, 2300, 2310, 2330, 2943, 2955, 2956, 2957, A5500	2 años
Bombas de pozo sumergibles de 4", 2945, 2958, 2975PC, 3075SS, 3963, 3984, 3995	3 años
Tanque precargado del sistema de agua, 3985, 3986, 3988, 3989, 5910, 5950, 5955, 5965, 5975	5 años

Términos y condiciones generales; Limitación de recursos

Usted deberá pagar por todos los gastos de mano de obra y de envío necesarios para reemplazar el producto cubierto por esta garantía. Esta garantía no se aplicará en las siguientes situaciones: (1) caso de fuerza mayor (2) productos que, a sólo juicio de SIMER hayan sido sometidos a negligencia, abuso, accidente, mala aplicación, manejo indebido o alteraciones; (3) fallas debido a instalación, operación, mantenimiento o almacenamiento inadecuados; (4) aplicaciones, usos o servicios que no sean normales o aprobados; (5) fallas provocadas por corrosión, herrumbre u otros materiales extraños en el sistema, o una operación a presiones que excedan los máximos recomendados.

Esta garantía establece la única obligación de SIMER y el recurso exclusivo del Comprador con respecto a los productos defectuosos.

SIMER NO SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DA—O CONSECUENTE, INCIDENTAL O CONTINGENTE.

LAS GARANTÍAS LIMITADAS QUE ANTECEDEN SON EXCLUSIVAS Y EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA EXPLÍCITA E IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO. LAS GARANTÍAS LIMITADAS QUE ANTECEDEN NO SE EXTENDERÁN MÁS ALLÁ DEL PERÍODO DE DURACIÓN INDICADO EN LA PRESENTE.

Algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes o de limitaciones de tiempo sobre garantías implícitas, de modo que es posible que las limitaciones o exclusiones que preceden no correspondan en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que Usted también tenga otros derechos que pueden variar de un Estado al otro.

Instrucciones importantes de seguridad

Guarde estas instrucciones - Este manual contiene instrucciones importantes que se deben seguir durante la instalación y el mantenimiento de las bombas de sumidero.

⚠ Este es un símbolo de alerta sobre la seguridad. Cuando vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque para ver si hay alguna de las siguientes palabras de señal y esté alerta a la posibilidad de lesiones personales.

⚠ PELIGRO indica un riesgo que, de no evitarse, *provocará* la muerte o lesiones de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA indica un riesgo que, de no evitarse, *podría provocar* la muerte o lesiones de gravedad.

⚠ PRECAUCIÓN indica un riesgo que, de no evitarse, *podría provocar* lesiones leves o moderadas.

AVISO hace referencia a una práctica no relacionada con una lesión física.

Lea y siga cuidadosamente todas las instrucciones de seguridad en este manual y en la bomba.

Mantenga las etiquetas de seguridad en buenas condiciones. Reemplace las etiquetas de seguridad faltantes o dañadas.

Advertencia de la Proposición 65 de California

⚠ ADVERTENCIA Este producto y accesorios relacionados contienen sustancias químicas reconocidas en el Estado de California como causantes de cáncer, malformaciones congénitas y otros daños al sistema reproductivo.

AVISO Esta unidad no ha sido diseñada para uso con agua salada o salubre. El uso con agua salada o salubre anulará la garantía.

Especificaciones

Energía eléctrica necesaria 115V, 60 Hz
Caballos de fuerza..... 1/3
Funcionamiento del motorIntermitente
Margen de temperatura del líquido32 a 70 °F (0–21 °C)
Requiere un ramal individual GFCI Clase A..... 15 amps
Carga Completa del motor (máxima) 3,5 amps
Descarga: 1-1/4" FNPT

Rendimiento

GPH (Galones por hora) (LPH - Litros por hora) por total e pies (m)			
5 pies (1,52m)	10 pies (3,05m)	15 pies (4,56m)	20 pies (6,09m)
3000 (1135 l)	2460 (9313 l)	1620 (6131 l)	0 (0 l)

1. Infórmese acerca de las aplicaciones, limitaciones y peligros potenciales de la bomba.

⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de explosión.** No haga la conexión a tierra en una línea de suministro de gas. No utilice la bomba en atmósferas explosivas. Utilice esta bomba para bombear agua solamente. Ignorar esta advertencia puede ocasionar daños personales y/o materiales.

2. Desconecte la bomba antes de hacer reparaciones o realizar tareas de mantenimiento.

3. Libere la presión existente dentro del sistema antes de efectuar el mantenimiento de cualquier componente.

4. Drene toda el agua del sistema antes de efectuar tareas de mantenimiento.

⚠ PRECAUCIÓN **Riesgo de inundación.** Puede provocar lesiones personales y/o daños materiales. Si se utiliza una manguera de descarga flexible, puede que la bomba se mueva al encenderse el motor. Si al moverse la bomba ésta causa que el interruptor roce un lado del sumidero, puede que el interruptor se atasque impidiendo que la bomba funcione. Cerciórese de que la bomba esté bien asegurada para que no choque contra el sumidero.

5. Asegure la tubería de descarga antes de poner en

funcionamiento la bomba. Si la tubería de descarga está suelta puede "latiguar", ocasionando posibles daños personales y/o materiales.

6. Inspeccione las mangueras antes de usar la bomba, para asegurarse de que están en buen estado, y verifique que las conexiones estén firmes.

7. Inspeccione mensualmente el sumidero, la bomba y los componentes del sistema. Manténgalos libres de residuos y objetos extraños. Realice el mantenimiento periódico que sea necesario.

⚠ ADVERTENCIA **Peligro de incendio.** No guarde ni coloque objetos sobre o cerca del motor o interruptor de enlace. Mantenga todo objeto o líquido inflamable lejos del motor.

8. Proporcione medios alternativos para liberar la presión de las bombas cuya tubería de descarga puede taparse u obstruirse.

9. Seguridad personal:
a. Use gafas protectoras en todo momento cuando trabaje con las bombas.

b. Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada y bien iluminada – retire del lugar las herramientas y equipos que no se usen.

c. Mantenga a los visitantes alejados del área de trabajo.

d. Haga que su taller sea a prueba de niños – con candados, llaves maestras y retirando siempre las llaves de encendido.

10. Cuando haga el cableado de una bomba eléctrica, observe todos los códigos locales de electricidad y seguridad.

11. Este equipo es para ser usado únicamente con 115 voltios (monofásico) y está equipado con un cable aprobado de tres conductores y enchufe de tres púas con contacto a tierra.

⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de choque eléctrico.** Puede provocar choque, quemadura o muerte. Para reducir los riesgos de choque eléctrico asegúrese de que la bomba esté conectada a una toma correctamente conectada a tierra.

¡Nunca conecte cables verdes (o verdes y amarillos) a un terminal con corriente!

Donde haya una toma de pared para enchufes de dos púas, deberá ser reemplazada por una toma para enchufes de tres púas correctamente conectada a tierra, de acuerdo con los códigos y las ordenanzas locales.

12. Todas las tareas de cableado deben ser efectuadas por electricistas calificados.

13. Asegúrese de que la fuente de energía concuerda con los requerimientos de su equipo.

14. Proteja el cable eléctrico de objetos afilados, superficies calientes, aceites y productos químicos. Evite enredar el cable. Reemplace o repare inmediatamente los cables dañados o gastados.

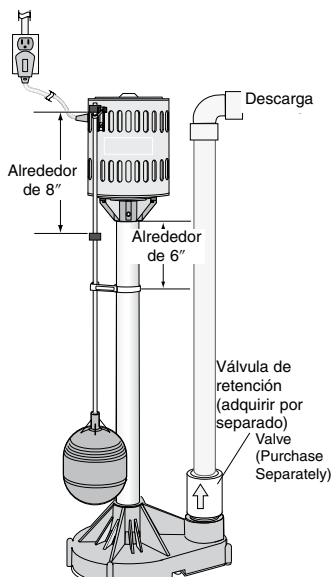
15. No toque un motor en funcionamiento. Los motores modernos están diseñados para funcionar a altas temperaturas.

16. No toque la bomba o el motor de la bomba con las manos mojadas o mientras esté parado sobre superficies húmedas o mojadas, o en el agua.

⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de choque eléctrico.** Puede provocar choque, quemadura o muerte. Si su sótano tiene agua o humedad en el piso, no camine sobre la superficie húmeda hasta que se hayadesconectado la electricidad. Si la caja eléctrica está en el sótano, llame a la compañía eléctrica para que corte la electricidad de la casa, o llame al departamento de bomberos para solicitar instrucciones. Retire la bomba y repárela o reemplácela. Ignorar estas instrucciones puede originar choques eléctricos fatales.

⚠ ADVERTENCIA **Riesgo de explosión.** No haga la conexión a tierra en una línea de suministro de gas. No use la bomba en lugares peligrosos o explosivos.

Instalación



1. Esta unidad puede instalarse en un pozo de sumidero de un mínimo de 12" (30 cm) de diámetro y 12" (30 cm) de profundidad. El pozo de sumidero puede estar construido de azulejos, concreto, acero o plástico. Verifique los códigos locales para establecer cuáles son los materiales aprobados.
2. Instale la bomba sobre una base sólida y nivelada, tan cerca como sea posible del centro del sumidero. No cuelgue la bomba de la tubería de descarga o del cable de alimentación.

⚠ PRECAUCIÓN Riesgos de quemaduras. La bomba debe estar nivelada (la columna debe estar vertical) mientras funciona. Si el motor está inclinado, el interruptor interno de arranque/funcionamiento puede recalentarse y dañar al motor.

3. La bomba no debe ser instalada sobre superficies de arcilla, tierra o arena. Limpie el sumidero de piedras pequeñas o gravilla que puedan tapan la bomba. Mantenga limpia la rejilla de entrada de la bomba.
4. Atomille la tubería de descarga en el cuerpo de la bomba, evitando cuidadosamente de raspar o torcer las rosas.

AVISO No utilice compuestos ordinarios para conexiones de tubos sobre el tubo plástico o la bomba. Los compuestos para conexiones de tubos pueden dañar tanto el plástico como la bomba.

5. Para reducir el ruido y las vibraciones del motor puede conectarse una manguera de caucho corta (1-5/8" [41 mm] de diámetro interno, p. ej. manguera de radiador) a la tubería de descarga cerca de la bomba, empleando grapas adecuadas.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de choque eléctrico. Puede provocar choque, quemadura o muerte. La bomba está diseñada para funcionar con 115V, 60 Hz y requiere un ramal individual de 15 amperios de capacidad. Viene equipada con un cordón de tres cables y enchufe de tres púas para uso en

6. tomas con contacto a tierra para enchufes de tres púas. No corte la púa de contacto a tierra. Para mayor seguridad, la toma eléctrica siempre debe estar conectada a tierra a un medio conveniente para la electricidad, tal como una tubería de agua enterrada, o un canal metálico de cables de conducción o un sistema de conexión a tierra.
7. Ubique la Guía de la Varilla de Flotación (No. 6), a unas 6" (16 cm) por debajo del motor. Instale la guía en la columna con el tornillo provisto.

⚠ PRECAUCIÓN Riesgo de inundación. Puede provocar lesiones personales y/o daños materiales. Asegúrese de que la guía esté sujeta firmemente para que la varilla de flotación quede en posición vertical y pueda moverse de arriba abajo libremente. Si el flotador está inclinado o se dobla, la bomba puede no arrancar y provocar inundaciones.

8. Enrosque el flotador al extremo con rosca de la varilla. La rosca de la varilla cortará la rosca en el flotador anticorrosivo.
9. Inserte el otro extremo de la varilla (sin rosca) en el ojo de la guía de la varilla.
10. Coloque un tope en la varilla de flotación antes de pasar la varilla a través del ojo del interruptor de la bomba. Coloque un segundo tope en la varilla después de pasarla a través del ojo del interruptor. Sitúe el segundo tope al mismo nivel que el extremo de la varilla.
11. Ubique el tope inferior de la varilla a unas 8" (20 cm) del brazo de la palanca del interruptor. Con el tope inferior de la varilla en esta posición, la bomba tendrá ciclos automáticos de aproximadamente 2-1/2" (6 cm) afuera y 10-12" (25-30 cm) adentro. Para un ciclo más rápido, sitúe el tope inferior de la varilla más cerca del brazo de la palanca del interruptor.
12. Si la tubería de descarga está expuesta a una atmósfera externa de temperaturas inferiores al punto de congelamiento, parte de la tubería expuesta debe instalarse de manera tal que el agua que permanezca adentro drene a una boca de descarga mediante gravedad. Ignorar esta indicación puede ocasionar el congelamiento del agua atrapada en la tubería de descarga, lo cual puede a su vez dañar la bomba.
13. Instale una válvula de control interna para impedir el retroceso de líquidos en dirección a la bomba, una vez que la misma se apaga.
14. **AVISO** Las válvulas de retención SIMER están provistas de un agujero de purga del aire para evitar que se formen burbujas de aire en la bomba. Si utiliza una válvula de retención que no sea Simer, taladre un agujero de 3,2 mm (1/8") en la tubería de descarga, justo arriba del cuerpo de la bomba, pero debajo de la válvula de retención a fin de evitar la formación de burbujas de aire.
15. Una vez instaladas todas las tuberías y controles, la unidad está lista para funcionar.
16. Haga funcionar la bomba durante un ciclo para verificar el funcionamiento del interruptor flotador.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de arranques repentinos. Puede provocar choque eléctrico y lesiones personales. El motor de la bomba está equipado con un protector térmico automático de restablecimiento y puede volver a arrancar inesperadamente. Si el protector salta es una indicación de que el motor está sobrecargado porque la bomba está funcionando con baja caída (restricción de baja descarga), voltaje excesivamente alto o bajo, cableado eléctrico inadecuado, conexiones del motor incorrectas o de que el motor es defectuoso.

Funcionamiento

ADVERTENCIA **Riesgo de choque eléctrico.** Puede provocar choque, quemadura o muerte. No toque la bomba, el motor de la bomba, la tubería de agua o de descarga cuando la bomba está conectada a la fuente de energía eléctrica. Siempre desconecte el cable de la bomba (alimentación) antes de tocarla.

1. Enchufe esta unidad en un tomacorriente de 115 voltios, en un ramal individual, con un disyuntor de escape a tierra Clase A de 15 amperios. Consulte a su electricista local para mayor información y disponibilidad.
2. Llene el sumidero con agua. La bomba arrancará automáticamente cuando el tope inferior de la varilla active el brazo de la palanca del interruptor. Cuando el tope superior de la varilla active el brazo de la

palanca del interruptor, la bomba dejará de funcionar. **AVISO** No permita que la bomba funcione sin agua.

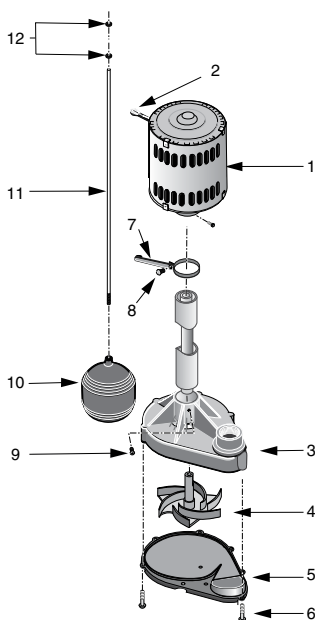
ADVERTENCIA **Riesgo de choque eléctrico.** Puede provocar choque, quemadura o muerte. Antes de intentar reparar la bomba, desconéctela siempre de la fuente de energía.

3. El motor está equipado con un protector térmico automático de restablecimiento para proteger la unidad de recalentamientos. Cuando el motor se haya enfriado lo suficiente, el interruptor se reactivará automáticamente y el motor volverá a arrancar. Si el interruptor salta repetidamente puede deberse a bajo voltaje, cables de extensión muy largos, impulsor tapado, una caída muy baja o carga baja, etc. La desconexión del protector causará el quemado del motor.

Solución de problemas

ADVERTENCIA **Riesgo de choque eléctrico.** Puede provocar choque, quemadura o muerte. Desconecte la bomba de la fuente de alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier trabajo en la misma.

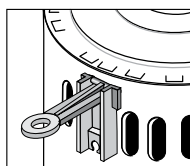
Síntoma	Causa(s) probable(s)	Acción correctiva
El motor no arranca ni funciona	No hay electricidad	Inspeccione el fusible, el interruptor de circuito, el cable de alimentación y la toma eléctrica.
	Bajo voltaje en la línea	Si el voltaje del cableado eléctrico está por debajo del mínimo recomendado, verifique el tamaño de los cables desde la fuente de alimentación. Si el cableado está bien, comuníquese con la compañía eléctrica o la autoridad de recursos hidrológicos.
	Interruptor automático defectuoso	Accione el interruptor manualmente y reemplácelo si no funciona.
	Flotador o varilla el flotador atascados	Asegúrese de que le flotador no roce contra la pared del sumidero y que la varilla del flotador no roce o esté atascada contra la tapa del sumidero.
	Flotador anegado	Reemplace el flotador si está saturado de agua.
	Saltó la proyección de sobrecarga	Si la bomba ha estado funcionando y se para antes de vaciar al sumidero, el protector de sobrecarga puede haber saltado. Inspeccione la rejilla de entrada para asegurarse de que el impulsor no está atascado. Si lo estuviera, libere el impulsor de obstrucciones.
El motor funciona pero la bomba no bombea	Defecto eléctrico	Inspeccione el cable de alimentación, el interruptor automático y el motor. Reemplace las partes defectuosas según sea necesario.
	Entrada tapada	Inspeccione la entrada y límpiela si fuera necesario.
	Tubería de descarga tapada	Limpie la tubería de descarga e inspeccione la válvula de control para ver si hay obstrucciones.
	Bajo voltaje en la línea	Refiérase a la acción correctora referente a bajo voltaje en la línea en la sección anterior.
	Burbujas de aire en la bomba	Taladre un agujero de 3,2mm (1/8") en la tubería de descarga, justo arriba del cerpo de la bomba, pero debajo de la válvula de retención.
La bomba arranca y se para demasiado a menudo	Impulsor o eje quebrado	Reemplace el impulsor o el eje según sea necesario.
	Ubicación incorrecta del tope de la varilla de flotación	Ubique más abajo el tope inferior de la varilla del flotador
La bomba es muy ruidosa	Interruptor automático defectuoso	Reemplace el interruptor automático
	Instalación incorrecta	Refiérase al No.5 en las instrucciones de instalación.
La bomba no deja de funcionar	Motor ruidoso	Reemplace la bomba.
	Residuos alrededor del flotador o varilla del flotador atascada	Retire los residuos del sumidero. Verifique que el flotador no roce la pared del sumidero ni que la varilla del flotador roce o esté atascada en la tapa del sumidero.
	Interruptor automático defectuoso	Reemplace el interruptor.
	Motor defectuoso	Reemplace la bomba.



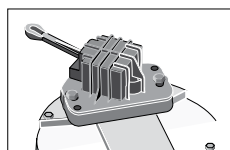
Ref.	Descripción	Cant.	No. de piezas
1	Motor	1	*
2	Interruptor	1	†
3	Voluta (Cuerpo de la bomba)	1	PS1-25P
4	Impulsor	1	PS5-269P
5	Placa de base	1	PS4-17P
6	Tornillos (Placa de base)	8	U30-934ZP
7	Guía de la varilla de flotación	1	RP0005249
8	Tornillo (Varilla de flotación)	1	U30-929ZP
9	Tornillo (Base)	1	SC004-116
10	Flotador	1	FT0013-63
11	Varilla de flotación	1	RP005168S
12	Tope del flotador	2	RP0005248

* Si el motor falla, reemplace la bomba.

† Seleccione el número del modelo del interruptor a continuación.



Interruptor FP0020



Interruptor FP0018-7D